# Prijavni obrazec: JR12–TRUBAR–2022

Ko končate z izpolnjevanjem tega obrazca, podatke kopirajte v Google Forms (slovenski: [Prijavni obrazec JR12-TRUBAR-2022](https://forms.gle/yyLvPEek36AGUDaj9); angleški: [Application form JR12-TRUBAR-2022](https://forms.gle/VLpYm9ZDynQ3ydSG9)).

**Podatki o prijavitelju**

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv (založba):** |  |
| Naslov (sedež): |  |
| Naslov za vročanje (če ni enak sedežu prijavitelja): |  |
| Davčna številka: |  |
| Odgovorna oseba in funkcija: |  |
| Kontaktna oseba in funkcija: |  |
| Telefon, mobilni telefon: |  |
| Elektronska pošta[[1]](#footnote-1): |  |
| Spletni naslov (www): |  |
| Povezava do aktualnega kataloga: |  |
| **Bančni podatki** | |
| Imetnik računa: |  |
| IBAN: |  |
| SWIFT/BIC: |  |
| Naziv banke in ekspozitura: |  |
| Naslov banke (ulica, kraj): |  |

**Podatki o založbi in projektu:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| V našem založniškem programu smo že objavili knjige slovenskih avtorjev: | DA  NE | |
| Če ste obkrožili DA, napišite katere knjige (avtor, naslov knjige) oz. predstave: |  | |
| Na razpise JAK smo se v preteklosti že prijavljali: | DA  NE | |
| Opis referenc založbe in distribucijske mreže ( program vaše založbe – lahko vstavite povezavo na katalog vaših izdaj, število izdaj v koledarskem letu, seznam nagrad, ki jih je prejela vaša založba ali knjižna izdaja ipd. opišite vaše distribucijske poti in zmogljivosti, ki pripomorejo k vidnosti in dostopnosti knjig) (največ 2000 znakov): | |

|  |
| --- |
| Načrtovane promocijske dejavnosti prijavitelja v povezavi s prijavljeno knjižno izdajo (predvidena gostovanja avtorja, oglaševanje, PR, sodelovanje na knjižnih sejmih, literarnih festivalih in drugih javnih prireditvah ter strokovnih srečanjih ipd., predstavitve v medijih idr.) (največ 2000 znakov): |

**Podatki o knjižni izdaji**

|  |  |
| --- | --- |
| **Naslov izvirnega dela[[2]](#footnote-2):** |  |
| Avtor izvirnega dela: |  |
| Ilustrator izvirnega dela: |  |
| Prva izdaja pri založbi (ime založbe in leto izida): |  |
| Jezik izdaje/prevoda: |  |
| Vrsta prevoda: | Neposredni  Posredni |
| Nosilec avtorskih pravic: |  |
| Število strani v izvirniku in format (cm): |  |
| Število znakov s presledki/število verzov v izvirniku: |  |
| V primeru ilustriranih izdaj % slikovnega gradiva (ocena): |  |
| Vrsta tiska: | Barvni  Črno-beli |
| Vrsta vezave: | Trda  Mehka |
| Načrtovana naklada tiskane knjige: |  |
| **Načrtovani datum izida knjige[[3]](#footnote-3):** |  |
| Knjiga bo izšla tudi kot e-knjiga: | DA  NE |
| Če ste obkrožili DA, napišite na katerih spletnih platformah za prodajo in/ali izposojo e-knjig bo dostopna: |  |

**Zvrst**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Proza |
|  | Poezija |
|  | Dramatika |
|  | Esejistika in kritika s področja kulture in umetnosti |
|  | Otroška ali mladinska literatura |
|  | Humanistika |
|  | Strip ali grafični roman |

|  |
| --- |
| Kratka predstavitev izbranega knjižnega dela (tematika ali povzetek vsebine, morebitne nagrade ali nominacije) (največ. 2000 znakov): |

**Podatki o prevajalcu (če je prevajalcev več, razpredelnico izpolnite za vsakega posamičnega):**

|  |  |
| --- | --- |
| **Ime in priimek prevajalca:** |  |
| Pomembnejša bibliografija prevajalca s poudarkom na prevodih iz slovenščine ter druge reference: | |
| Če gre za prvi prevajalčev prevod iz slovenščine, utemeljitev izbora prevajalca (največ 300 znakov): | |

## Predvidena finančna zgradba stroškov tiska[[4]](#footnote-4)

|  |  |
| --- | --- |
| **Odhodki/stroški tiska:** | **EUR** |

**Prihodki za tisk**

|  |  |
| --- | --- |
| **Zaprošena sredstva za stroške tiska pri JAK[[5]](#footnote-5):** | **EUR** |
| Ostali sofinancerji za stroške tiska (navesti financerja in znesek):  -  - | EUR        EUR |
| Lastna sredstva za stroške tiska: | EUR |

**Izjave prijavitelja o izpolnjevanju pogojev za sodelovanje na razpisu**

**Izjavljam(o):**

* da izpolnjujem(o) splošne in posebne pogoje javnega razpisa JR12–TRUBAR–2022;
* da sem(smo) proučil(i) dokumentacijo javnega razpisa JR12–TRUBAR–2022 in jo v celoti sprejemam(o).

Kraj in datum:       Podpis prijavitelja:

**Opozorilo:** V primeru naknadne ugotovitve, da prijavitelj ne izpolnjuje pogojev razpisa, bo JAK vlogo prijavitelja s sklepom zavrgla.

# Obvezne priloge:

Natisnjen, datiran, podpisan in ožigosan prijavni obrazec oddajte na pošti z naslednjimi obveznimi prilogami:

* dokazilo o urejenih avtorskih pravicah (podpisana pogodba z nosilci avtorskih pravic), dokazilo ni potrebno, če so pravice proste;
* aktualni katalog založbe, ki bo delo izdala (lahko kot spletna povezava);
* ponudba za tiska, predračun[[6]](#footnote-6) ali račun za tisk, v kolikor je knjiga že natisnjena;
* dokazilo o plačilu tarife v višini 25,00 EUR, skladno s Tarifo za izvajanje storitev Javne agencije za knjigo Republike Slovenije (Ur. l. RS, št. 4/13 in 50/14)

Banka: Banka Slovenije, UJP Ljubljana, Dunajska 25, 1000 Ljubljana, Slovenija,

Imetnik računa: Javna agencija za knjigo RS,

IBAN: SI56 0110 0600 0027 474,

BIC/SWIFT: BSLJSI2X,

Referenca: SI 00 “datum plačila” (npr: 08042022),

Namen plačila: tarifa JR12–TRUBAR–2022.

Obvezna je tudi oddaja elektronskega obrazca (slovenski: [Prijavni obrazec JR12-TRUBAR-2022](https://forms.gle/yyLvPEek36AGUDaj9); angleški: [Application form JR12-TRUBAR-2022](https://forms.gle/VLpYm9ZDynQ3ydSG9)).

Dodatne informacije: Katja Stergar, 🕿: +386 1 369 58 27, 🖃: katja.stergar(at)jakrs.si

1. Na ta naslov elektronske pošte bo JAK prijavitelju pošiljala vsa pomembna sporočila glede razpisa. [↑](#footnote-ref-1)
2. Če gre za izvirno antologijo ali drugo zvrst, ki ni neposreden prevod že obstoječe izdaje, to napišite. [↑](#footnote-ref-2)
3. Na tem razpisu bodo kot upravičene vloge obravnavani le prevodi, ki v knjižni obliki niso izšli pred 15. 11. 2021 in bodo izšli najpozneje do 15. 11. 2022. [↑](#footnote-ref-3)
4. Stroški prevoda, uredniškega dela, preloma, oblikovanja, pakiranja in distribucije niso upravičeni stroški. Navedite le stroške tiska. [↑](#footnote-ref-4)
5. JAK sofinancira **do 70 % in največ 3.000,00 EUR stroškov tiska**. [↑](#footnote-ref-5)
6. Če knjiga še ni natisnjena in računa še nimate, vlogi priložite predračun, ki ga pridobite pri tiskarju.

   Če je knjiga že natisnjena in ste že prejeli račun za tisk, vlogi priložite samo račun.

   Račun bo tudi obvezna priloga zahtevka za izplačilo subvencije, kar pomeni, da ga boste morali predložiti najpozneje 15. 11. 2021. Znesek subvencije ne sme preseči 70 % zneska na računu, ki je podlaga zahtevka za izplačilo. Če bo znesek na računu nižji kot znesek predračuna, na podlagi katerega je bila odobrena subvencija, se bo le-ta ustrezno znižala. [↑](#footnote-ref-6)